



□张述铮

“桃花扇”“折扇团扇”之争的由来

近读史挥戈、吴鹏凰合著之《李香君》，感慨良多。此书如同孔尚任的《桃花扇》一样，皆以李香君为传主，但该书披露了李香君鲜为人知的后半生，同时展现了侯方域的民族气节，结论与孔尚任全然不同。在半真半假或三真七假的所谓传记文学充斥文坛的今日，委实令人欣慰！孔尚任亲撰《凡例》称：“朝政得失，文人聚散，确考时地，全无假借。”一读史吴新作，孔氏之虚妄立现。不止《桃花扇》主人公的真实面目及其结局得以揭示，而对《桃花扇》中的题眼孔氏称之为“龙珠”的“桃花扇”，亦作出反常论断，认定为“折扇”，而非“团扇”，大有“标新立异”之嫌。故而著名戏曲史家蒋星煜先生批评曰：

《李香君》美中有不足，作者不顾欧阳予倩、王季思、朱端钧、谷斯范诸戏剧家、作家均毫无保留地肯定桃花扇为团扇之事实，根据1986年《张伯驹目睹桃花扇》一文，定此扇为折扇，进而把“宫扇”十分勉强地解释为崇祯皇帝赐给侯方域父亲侯恂的“宫中之扇”，那是既不符合孔尚任的意思，也违反了历史真实、生活真实，又曲解了“宫扇”的字义，故决不可取也。

史挥戈女士如同蒋先生一样，是一位严谨的学者，对此批评颇为重视，她询及笔者，是否自己真的失之武断？并告知笔者此扇装入紫檀盒内，血色桃花已变黑，惜已不知流落何处，《目睹桃花扇》一文亦成今日疑案。笔者认为，假设原扇复现，蒋先生诸君仍会斥之为赝品，因为诸君已陷入学术研究中的团队怪圈里，形成排异反应，这些学殖深厚的专家最重视的是史实与本证（孔氏原书），故拙文亦必就此展开。

“桃花扇”为“折扇”有史料支持

明·陆容《菽园杂记》卷

五：“折叠扇一名撒扇，盖收则折叠，用则撒开……南方女人皆用团扇，惟妓女用撒扇。”明·沈德符《万历野获编·玩具·折扇》：“团扇制极雅，宜闺阁用之。予少时见金陵曲中，诸妓每出，尚以二团扇，令侍儿拥于前。今不复有矣。宫中所用，又有以纸绢叠成折扇，张之如满月，下有短柄，居扇之半。有机敛之，用牡笋管定，阔仅寸许，长尺余。宫娃及内臣，以囊盛而佩之。”陆氏为成化进士，嗜读书，广见博闻；沈氏为万历举人，自祖父始，三代皆以进士官朝廷。陆、沈二氏熟知朝内典制及日常起居、衣饰器物，侯恂得之于崇祯、传之于儿子侯方域的折扇，正是永乐之后的宫中之物。这种折扇展开为圆形，有“居扇之半”的扇柄。扇柄可用竹，亦可用木。因其形如团扇，且开合便捷，最受青睐。据此可知，明成化之后，折扇早已传民间，金陵妓女久已不用团扇。李香君乃崇祯间名妓，当然是追求时尚，不会谨依旧制，固守团扇而不变，侯方域赠予李香君的定情物，正是这种形如团扇的折扇。

“折扇”才合书中

“合拢展开”的细节

《桃花扇》中有关桃花扇的描述，也是破解桃花扇的第一手依据。唐宋之后衣袖渐窄，团扇不可藏于袖中，而折扇却与之相反，恰恰是可收藏于袖中之物。《桃花扇》原书为研究者提供了佐证。如《眠香》一出戏：“小生带有宫扇一柄，就题赠香君，永为订盟之物罢。”书中场景描写：“旦收扇袖中介。”又：“正芬芳桃香李香，都题在宫纱扇上；怕遇着狂风吹荡，须紧紧袖中藏，须紧紧袖中藏。”收取皆在袖中，可证这是一柄合拢的折扇，而非袖外的团扇。以上引文又可证此折扇同样可称为“宫扇”、“宫纱扇”。正因为桃花扇是可合拢的折扇，在《守楼》一出里李香君拒收彩礼，不穿嫁衣时，才可以“持扇前后乱打”，才有“好厉害，一柄诗扇，倒像一把防身的利剑”的台词。若是团扇怎可“前后乱打”？若是团扇怎可以剑为喻？还有《寄扇》出，写李香君病起后，

“独坐无聊，不免取侯郎诗扇，展看一回”，当李香君困睡妆台时，苏昆生又有“这柄扇儿展在面前……想因面血溅后，晾在此间”之语。这里两次写了“展”字，若是团扇何用“展看”？何需“展在面前”？准备邮寄时，又写道：“手帕儿包，头绳儿绕，抵过锦字书多少。”一位小佳人的手帕儿能有多么宽大，竟包容了一柄团扇？这团扇又怎禁得起“头绳儿绕”？而在《舟逢》出里，当侯方域接到李香君邮寄的书信——“手帕儿包，头绳儿绕”的桃花扇时，孔尚任只用了两个短句作结：“这封书不是箋纹，折宫纱夹在斑筠。”这就是说邮寄物并非普通信箋，而是将宫纱折叠起来夹在斑竹板间，当然必须展开方可阅读。“桃花扇”究为何物？三百年的悬案，凭借剧中一系列描写，当迎刃而解。

唯有“折扇”才易于“扯碎一条条”

蒋先生批评史吴二君曲解桃花扇的字义时，援引《入道》出：“亏了俺桃花扇扯碎一条条，再不许痴虫儿吐柔丝缚万遭。”同处“白骨青灰长艾蒿，桃花扇底送南朝。”蒋先生点评曰：“这分明是纨扇。”按，以“痴虫儿吐柔丝缚万遭”断定为纨扇，不确！纨，白色细绢，蚕丝织成。白色细绢可以织成纨扇，但却并非纨扇专用，历代朝中的偏扇、方扇同样可以使用。据此指认为纨扇，进而释为团扇，缺乏说服力。此句的本义是，这对痴心男女缠绵于柔情中如同作茧自缚。前文“两个痴虫，你看国在那里，家在那里，父在那里，偏是这点花月情根割他不断么”可证。“桃花扇扯碎一条条”一语，又反证了“桃花扇”并非团扇，唯有折扇才易于“扯碎一条条”，团扇有韧竹或铁丝为扇框，弱女子李香君哪有如是本领“扯碎一条条”？至于“白骨青灰”两句，谓南明王朝一代君臣早成白骨青灰，坟头已是杂草丛生，同纨扇或团扇毫无干系，不足为证。

中国是世界上最早使用扇子的国家。据文献记载，黄帝时期已经有了著名的大扇“五明扇”，汉代已经发明了折扇，其后逐渐传入朝鲜、日本及欧洲等许多国家。中国古往今来的扇子究竟有多少种，难以确切统计。仅就用途而言，名目就很繁多。用于春秋者，分别称为“春扇”、“秋扇”；浸以香料而带香风者，称“香扇”；旅途使用，藏于靴中者，称“靴扇”；以艳丽锦纱为扇面，可以隔扇观人者，称“瞻郎扇”；还有制成三面，左右能随意打开，中间一层暗绘裸女或裸交者，称“隐扇”或“三面扇”等等。

据笔者综合研究中国的扇制，大抵可分为障扇、麈尾扇、羽扇、团扇、折扇、蒲扇、七轮扇七大系统，惜熟知者绝少。

（作者张述铮，笔名华夫、华天、东方生等，现为山东大学古籍研究所教授、中山大学传播与设计学院兼职研究员，澳大利亚国立埃斯迪科文大学中国文化艺术研究院特聘研究员、博士生导师。）



“桃花扇”之争与中国扇文化



11月27日，由本报和省图书馆联合举办的“大众讲坛”邀请到山东师范大学古籍研究所张述铮教授作了题为《“桃花扇”与中国扇文化》的讲座，从著名戏剧《桃花扇》入手，为听众介绍了中国的扇文化。其中由《李香君》一书引起的“桃花扇”之争，特别引起人们的兴趣。因此本期特刊出其中关于“桃花扇之争”的一段讲述。

李香君的扇子可能是这种可以折叠的团扇。

大众讲坛 到省图听讲座去

山东省图书馆 齐鲁晚报联合主办

时尚新礼 爱国者平板电脑

领导满意 客户高兴

“既能表达心意，又能体现新意，还要兼顾实用与实惠，做会议礼品采购真的很难。用户早已厌倦了烟酒茶叶蚕丝被这些传统礼品，爱国者平板电脑这样的高科技数码礼品已经成为会议礼品的首选”，某专业礼品公司资深人士这样表达了对爱国者平板电脑的青睐。

无线上网乐其中

无线上网令aigoPad的世界变得无限精彩，随时随地进行QQ和MSN畅聊、浏览网页、观看网络电视。另外，爱国者软件商店免费提供大量应用程序和内容，将您打造成为互联网的全能悍将。

office办公随身行

aigoPad选用开放的Android系统。用户可自行下载安装各种应用程序，office办公当然不在话下。想得到领导的赏识？aigoPad助你事业随身行。

彩屏电子书随时“充电”

aigoPad轻松实现彩色电子书阅读，让您抓住时光，随时学习充电，感受平板电脑所带来的完美移动互联网体验。

股票涨跌随时看

怕错失大盘狂涨，怕大跌之前不能抛出？有了aigoPad，股票涨跌随时看。aigoPad，你掌上的金融理财专家。

游戏、电影全兼容

aigoPad以靓丽的画质、逼真的音效，轻松实现数码相框、网络视频播放等多种功能。它时尚外观下是仅330克的重量，7英寸高清触摸屏，无论是男士的手包还是女士的



手提袋均可轻松装下。

时尚新礼，尽在爱国者平板电脑

爱国者平板电脑家族有E500、E501、E700、P8880等不同规格和价位的产品。这些功能强大的创新产品，无论是对强调提高效率的办公用品采购还是要求新意的会议礼品、商务馈赠、单位福利采购都是极佳的选择。

aigo 爱国者

可按需定制包装、企业logo、开机界面、内置内容等。免费上门演示 www.aigochina.com

全国咨询热线：400-600-9955
团购及咨询热线：0531-62396760
13156185066